

Göçen, G., & Yatmaz, H. (2023). "ABC Çocuklar İçin Türkçe (A2)" çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, (Ö2), 161-179.



JSES

Journal of Sustainable Educational Studies

e-ISSN: 2757-5284



Geliş/Received: 25.03.2023 Kabul/Accepted: 31.03.2023

Makale Türü (Article Type): Araştırma Makalesi/Research Article

"ABC Çocuklar İçin Türkçe (A2)" Çalışma Kitaplarındaki Söz Varlığı Unsurları¹

Gökçen GÖÇEN²

Hilal YATMAZ³

Özet

Yabancı dil kurallarının öğrenilmesinin ve kültür aktarımının temelini kelime bilgisi oluşturmaktadır. Yabancı dilde kelime öğretimi, birçok farklı yöntem ile gerçekleştirilmektedir. Kelimelerin sistemli bir şekilde öğretilmesi için en sık başvurulan kaynaklardan biri de çalışma kitaplarıdır. Çalışma kitapları dilde en sık tercih edilen kelimeler ile hazırlanmalıdır. Çünkü yabancı dil öğretimi hedef dilde en sık kullanılan kelimelerle başlamaktadır. Hedef dilde en sık kullanılan kelimelerin neler olduğu sıklık çalışmaları sonucunda belirlenmektedir. Yabancı dil öğretimine yönelik hazırlanmış çalışma kitapları üzerinde yapılacak sıklık çalışmaları ise hedef söz varlığının belirlenmesi sürecine katkı sağlayacaktır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanında yapılan sıklık çalışmaları ile çalışma kitaplarında hangi seviyede, hangi kelimelerin olduğu ortaya konmaktadır. Elde edilen verilerden hareketle öğretim sürecinde hangi kelimelerden ne zaman ve ne kadar yararlanılacağı yorumlanmaktadır. Alanyazın incelendiğinde Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış çalışma kitapları üzerinde yapılan sıklık çalışmalarının sayısının az olduğu fark edilmektedir. Oysaki çocuklar için hazırlanmış kitapların incelenmesi Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi sürecinin daha en başında hangi kelimelerin öğretilmesi belirlenmesi açısından önemli bir ihtiyaçtır. Bu bağlamda yapılan çalışmada, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurlarını belirlemek ve bunların kullanım sıklıklarını tespit etmek amaçlanmıştır. Yapılan çalışma, nitel araştırma yöntemlerinden durum çalışması ile gerçekleştirilmiştir. Çalışmada "ABC Çocuklar İçin Türkçe Öğretim Seti"nde yer alan A2.1 ve A2.2 seviyesindeki 2 kitap incelenmiştir. Veri toplama aracı olarak doküman analizi kullanılmıştır. Araştırma sürecinde CİBAKAYA 2.0 programından yararlanılarak kitaplarda yer alan kelime, ikileme, deyim ve atasözlerinin kullanım sıklıkları belirlenmiştir. Araştırmadan elde edilen sonuçlara göre çalışma kitaplarında en çok isim ve fiillere yer verilmişken atasözlerine hiç yer verilmemiştir. İncelenen kitaplarda sayısı az olmakla beraber ikileme ve deyimlerin de yer aldığı görülmüştür.

Anahtar Sözcükler: Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi; kelime öğretimi; söz varlığı; kelime sıklığı

Vocabulary Elements In The "ABC Turkish For Children (A2)" Workbooks

Abstract

Vocabulary is the basis of learning language rules and transferring culture. Teaching vocabulary is carried out with many different methods. One of the most frequently used resources for teaching words in a systematic way are workbooks. Workbooks are prepared with the most frequently preferred words in the language.

¹ Bu çalışma 16 Aralık 2022 tarihlerinde FSMVU Eğitimde Mükemmeliyet Araştırmaları Kongresi'nde (EMAK-2022) sunulan sözlü bildirisinin genişletilmiş hâlidir.

² Doç. Dr., Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Bölümü, Türkçe Eğitimi ABD, İstanbul-Türkiye, ggocen@fsm.edu.tr, ORCID: 0000-0001-7552-8406

³ Yüksek Lisans Öğrencisi, Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, Lisansüstü Eğitim Enstitüsü, Yabancılar Türkçe Öğretimi Tezli Yüksek Lisans Programı, İstanbul-Türkiye, hilal.yatmaz@stu.fsm.edu.tr, ORCID: 0009-0000-4420-0598

Providing systematic and rapid vocabulary learning is an important issue in terms of foreign language teaching. The most commonly used words in the language taught are determined by frequency studies. Frequency studies on the workbooks, prepared for foreign language teaching, will contribute to the process of determining the target vocabulary. With commonness studies in the field of teaching Turkish as a foreign language, it is revealed at which words at what level are in the workbooks. Based on the data obtained, it is interpreted which kind of words, when and how much will be used in the teaching process. When the literature is examined, it is noticed that the number of frequency studies on workbooks prepared for children, learning Turkish as a foreign language is low. In this study, it was aimed to determine the vocabulary elements in the workbooks prepared for children learning Turkish as foreign language and to determine their frequency of use. The method of the study is the qualitative research method. In the study, 2 books at the level of A2.1 and A2.2 in the “ABC Turkish Teaching Set For Children” were examined. Document analysis was used as a data collection tool. In the research process, the frequency of use of words, reduplications, idioms and proverbs was determined by using CIBAKAYA 2.0 program. According to the results obtained from the research, nouns and verbs were most included in the workbooks, while proverbs were not included at all. Seen in workbooks the number of the reduplications and idioms are small.

Keywords: Teaching Turkish as a foreign language; teaching vocabulary; vocabulary; vocabulary frequency

1. GİRİŞ

Bir dilin sahip olduğu önemli yapı taşlarından biri kelimelerdir. Kelime kavramı Türkçe Sözlük’te (TDK, E. T. 2021) “Anlamlı ses veya ses birliği, söz, kelime, lügat.” olarak tanımlanmaktadır. Göçen’e (2016, s. 31) göre kelime kendinden önce ve sonra boşluk bulunan ve cümlede belirli kurallar çerçevesinde tek başına ya da diğer kelimelerle birlikte kullanılabilen dil birimidir. Paylan’a (2015, s. 9) göre kelimeler, anlatımın temelini oluşturmaktadır.

Kelimeler en küçük anlamlı yapılardır. Bu yapıların kullanımında bazı kelimeler diğer kelimelere oranla daha sık kullanılmaktadır. Kelimelerin az ya da çok kullanım durumuna, kelime sıklığı denmektedir. Hirik’e (2017, s. 56) göre kelimelerin kullanım tercihi, dilin konuşulduğu o topluluğun kültürü ve yaşayışıyla ilgilidir. Kullanılan kelimeler kişilerin cinsiyetleri, yaş grupları, eğitim durumları gibi farklı faktörler sebebiyle değişiklik göstermektedir.

“Okumaya yeni başlayanlara ya da yabancı bir dili öğrenenlere ilk olarak öğretilecek kelimelerin hangileri olduğunun ve bunların hangi sırayla öğretileceğinin belirlenmesinde kelimelerin kullanım sıklıklarının yer aldığı sıklık çalışmalarının önemli bir yeri vardır.” (Aksan, 2009, s. 20). Kelime sıklığı çalışmaları Ölker’in (2011, s. 49) de belirttiği gibi bir dilde kullanılan kelimelerin en sık kullanılan kelimedenden en az kullanılan kelimelere doğru sayısal değerleri alınarak sıralanmasına yönelik yapılan çalışmalardır.

Dil öğretiminin de temelinde kelimeler yer almaktadır. Dil kurallarının öğrenilmesinin ve kültür aktarımının temelini kelime bilgisi oluşturmaktadır. Şenyiğit’e (2020, s. 2) göre dilin başlı başına bir yapı olduğu düşünüldüğünde kelimeler, o yapının her yerinde temel unsurlardan biri olarak öne çıkmakta olduğundan kelime öğretiminin yeri, dil öğretimi açısından oldukça önemlidir. Kelimeler bir dilin yapı taşlarını oluşturduğundan yabancı dil öğretimine kelimelerin öğretimi ile başlamak faydalı bir adımdır (Demirel, 2013; Doğan, 2014). Ana dili ve yabancı dil öğretiminde öğretilecek olan kelimelerin seçilmesi, bu kelimelerin dil seviyelerine göre sıralanması, dil öğretiminde yer alacak materyallerin belirlenmesi yapılan sıklık çalışmalarının sonuçlarına göre ortaya konmaktadır. Vandewalle’nin (1999) de belirttiği gibi kelime öğretimine, sıklık listelerinden yararlanarak dilde en sık kullanılan kelimelerle başlanmaktadır.

“Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi düşünüldüğünde de esas olan dilin en sık kullanılan sözcük ve sözcük gruplarının öğretilmesidir.” (Göçen ve Okur, 2016, s. 449). Bu bağlamda yabancı dil olarak Türkçe öğrenmek isteyen bireylere kelime öğretimi, gündelik hayatta en sık kullanılan kelimelerden başlayarak gerçekleştirilmektedir.

Alanyazın incelendiğinde Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi sürecinde kullanılan ders kitaplarındaki söz varlığı unsurlarına dair sıklık çalışmalarının yapıldığı görülmektedir (Arslan, 2014; Aydın, 2015; Aydın ve Açık, 2017; Bağcı ve Özdemir, 2021; Bozkurt, 2015; Çelik, 2014; Çiriş ve Arslan, 2021; Çınar ve İnce, 2015; Çiçek, 2015; Göçen, 2016; Göçen ve Ataş, 2022; Gündoğdu, 2019; Hayran, 2019; Kaymak, 2021; Kılıç, 2017; Mustafaoğlu, 2018; Özcan ve Dağ Tarcan, 2020; Özdemirel, 2017; Serin, 2017; Şimşek, 2015; Yahşi, 2020;

Zenci, 2021). Alanyazında yapılmış olan çalışmaların ortak yönü, yapılan araştırmaların genellikle ders kitapları üzerine yapılan sıklık çalışmaları olmasıdır. Bununla birlikte alanyazında Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış okuma kitapları üzerine dair de sıklık çalışmalarının yapıldığı görülmektedir (Göçen ve Aydın, 2021; Göçen, Gökmen, Şahin ve Çelebi, 2020; Göçen, Karabulut, Yıldız Memiş ve Darama, 2020; Göçen, Şen ve Duman, 2020; Göker ve Göçen 2021; Gün ve Şimşek, 2017; Petek, 2020). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış çalışma kitapları üzerinde yapılan araştırmalar incelendiğinde ise çok az sayıda araştırma ile karşılaşmaktadır (Göçen ve İleri, 2022). Yapılan çalışmalar incelendiğinde çalışma kitapları üzerinde yapılan sıklık çalışmalarına ihtiyaç olduğu söylenebilir.

Ders kitaplarına ve okuma kitaplarına yönelik yapılan bu çalışmalarda, ele alınan kitapların genellikle Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen yetişkinlere yönelik olduğu görülmektedir. Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış metinler üzerinde yapılan çalışmaların sayısı ise oldukça azdır ve yapılan çalışmaların tarihi de oldukça yenidir (Göçen ve Ataş, 2022; Göçen ve Aydın, 2021; Göçen ve İleri, 2022). “Oysaki Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanan çocuk kitapları üzerinde yapılacak sıklık çalışmaları, bu kitapların öğrenenlerin ilk olarak karşılaşacakları ve öncelikli olarak bilinmesi gereken sözcükleri içermesi bakımından önemlidir.” (Göçen ve İleri, 2022, s. 228). Bu bağlamda sıklık çalışmalarının Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış olan çocuk kitapları üzerine de yapılmasının önemli bir ihtiyaç olduğu görülmektedir.

Alanyazında yapılmış olan çalışmalar incelendiğinde Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için çalışma kitaplarına yönelik sıklık çalışmalarının (Göçen ve İleri, 2022) sayısının da çok az olduğu görülmektedir. Oysaki çalışma kitapları Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için sınıf dışı etkinlikler açısından önemli bir yere sahiptir. Buna göre Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanan çalışma kitaplarında yer alan kelimelerin neler olduğunun ortaya konulması önemlidir.

Bu bağlamda yapılan çalışmada “Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış Türkçe çalışma kitaplarında yer alan kelimeler nelerdir?” sorusundan hareketle Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış çalışma kitaplarında yer alan kelimelerin kullanım sıklıklarını tespit etmek amaçlanmıştır. Bu amaçla yapılan çalışmanın alt amaçları şunlardır:

1. İncelenen metinlerde kullanılan toplam ve farklı kelime, ikileme, deyim ve atasözü sayısı nedir?
2. İncelenen metinlerde yer alan kelimeler hangileridir?
3. İncelenen metinlerde yer alan ikilemeler hangileridir?
4. İncelenen metinlerde yer alan deyimler hangileridir?
5. İncelenen metinlerde yer alan atasözleri hangileridir?

Alanyazın incelendiğinde, yapılan araştırmaların çoğunlukla Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen yetişkin bireyler üzerinde yapıldığı görülmektedir. Bu anlamda bu çalışma Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocukların hedef kitle olarak seçilmesi bakımından önemlidir. Bununla birlikte alanyazında Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocukların kelime bilgisi üzerine yapılan çalışmaların da sınırlı olduğu anlaşılmaktadır. Bu çalışmanın Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklara kelime öğretimi konusunda öğreticilere ve materyal hazırlayanlara yardımcı olacağı düşünülmektedir.

2. YÖNTEM

2.1. Araştırmanın Deseni

Yabancılar için hazırlanmış çalışma kitaplarındaki söz varlığı öğelerinin tespit edilmesi amacıyla yapılan bu araştırma, nitel durum çalışması ile gerçekleştirilmiştir. Yıldırım ve Şimşek’in (2016, s. 77) de belirttiği gibi nitel durum çalışması bir veya birden çok durumun derinlemesine araştırılmasıdır. Bu çalışmada Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış çalışma kitaplarında yer alan kelimelerin türü, kullanım sayısı ve sıklığı incelenmiştir.

2.2 Araştırmada İncelenen Dokümanlar

Bu araştırma söz varlığı unsurlarının tespit edilmesi amacıyla yapılmıştır. Araştırma kapsamında 2020 yılında 8 kitap olarak basılmış olan İstanbul ABC Çocuklar için Türkçe Öğretim Seti’nde yer alan A2.1 ve A2.2 olmak üzere 2 çalışma kitabı incelenmiştir. İncelenen kitaplarda okuma metinleri, etkinlikler ve etkinliklerin cevapları yer almaktadır. İncelenen kitaplar toplamda 144 sayfadır.

2.3. Verilerin Toplanması ve Veri Toplama Aracı

Araştırma süreci kapsamında öncelikli olarak incelenmesi için seçilen kitaplar temin edilmiş olup ardından çalışma kitapları dijital ortama aktarılmıştır. Yapılan çalışmanın verileri doküman analizi ile toplanmıştır. Doküman analizi, incelenen kavramlara yönelik veri bulunduran yazılı metin ve materyallerin analizini kapsamaktadır (Yıldırım ve Şimşek, 2016, s. 187).

2.4. Verilerin Analizi

Araştırma kapsamında incelenen okuma kitaplarında hangi söz varlığı öğelerinin yer aldığını tespit etmek amacıyla içerik analizinden yararlanılmıştır. Tespit edilen söz varlığı unsurlarının kullanım sıklıkları ise betimsel bir şekilde sunulmuştur. İncelenen çalışma kitaplarında söz varlığı unsurlarının neler olduğunun ve söz varlığı unsurlarının kullanım sıklıklarının belirlenmesi sürecinde Baş'ın (2011) kelime sıklığı araştırmalarına yönelik ölçütlerinden ve Göçen'in (2016) çalışmasından hareketle şu işlemler gerçekleştirilmiştir.

- İncelenen çalışma kitaplarındaki sayfa sayıları, görsel öğeler, özel isimler ve özel bir anlam barındırmayan tarihler silinmiştir.
- Sayılar yazılı hâle getirilmiş olup sayıların tek bir kelime olarak görünmesi için iki kelimedenden oluşan sayılar "+" işaretiyle birleştirilmiştir.
- Fiillerdeki zaman, kişi, olumsuzluk, zarf-fiil, sıfat-fiil ekleri silinmiş ve fiiller sonuna "-" işareti eklenerek yazılmıştır.
- Kelimelerdeki çekim ekleri silinmiş olup birden fazla kelimedenden oluşan birleşik kelimeler "+" işaretiyle birleştirilmiştir.
- İkilemeler, deyimler ve atasözleri tek bir kelime gibi bütün olarak alınmış ve kelimeler "+" işaretiyle birleştirilmiştir.
- "DA" ve "ml" gibi ekler tek bir biçimle kelime listelerinde gösterilmiştir.

Metinler üzerinde yapılan bu işlemlerden sonra araştırma kapsamında incelenmiş olan kitaplarda yer alan söz varlığı unsurlarının kullanım sıklıkları CİBAKAYA 2.0 programı ile ortaya konmuştur. Kullanılan program aracılığıyla elde edilen kelime sıklık listeleri, Microsoft Excel programına aktarılmıştır. Programın "özet tablo" özelliğiyle incelenmiş olan kitaplarda yer alan söz varlığı unsurları türlerine göre ayrılmıştır. Söz varlığı unsurları türlerine göre kullanım sıklıklarıyla birlikte tablolar hâlinde bulgular bölümünde sunulmuştur.

2.5. Araştırma ve Yayın Etiği

Yapılan çalışmada "*Yükseköğretim Kurumları Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiği Yönergesi*"nde uyulması belirtilen tüm kurallara uyulmuştur. Yönergenin "*Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiğine Aykırı Eylemler*" başlıklı 2. bölümünde belirtilen eylemlerden de hiçbiri gerçekleştirilmemiştir.

2.5.1. Etik kurul izni

Bu araştırma etik kurul izni gerektirmemektedir.

3. BULGULAR

3.1. İncelenen Metinlerde Kullanılan Toplam ve Farklı Kelime, İkileme, Deyim ve Atasözü Sayılarına Yönelik Bulgular ve Yorum

Bu bölümde incelenen çalışma kitaplarında yer alan kelime, deyim, ikileme ve atasözlerinin toplam ve farklı sayıları yer almaktadır. Bu sayılar Tablo 1'de gösterilmektedir.

Tablo 1. İncelenen Metinlerde Kullanılan Toplam ve Farklı Kelime Sayısı

Tür	Toplam	Farklı	Kelime Kat Sayısı (Farklı/Toplam)
Kelime	12964	1201	0,092
İkileme	10	6	0,6
Deyim	27	11	0,407
Atasözü	0	0	0
Toplam	13001	1218	0,093

Tablo 1'e göre incelenen kitaplarda toplamda 13001 kelime grubunun olduğu ve bunların 1218'inin farklı kelimelerden oluştuğu tespit edilmiştir. İncelenen A2.1 ve A2.2 çalışma kitaplarında yer alan kelime gruplarının çoğunluğunu, isim ve fiillerden oluşan kelimeler oluşturmaktadır.

İncelenen kitaplarda toplam 12964 kelime yer almaktadır. Bu kelimelerin içerisinde 1201 farklı kelime kullanılmıştır. Tabloya bakıldığında incelenen metinlerde 11 deyim toplamda 27 kez ve 6 ikilemenin toplamda 10 kez tekrar ettiği görülmüştür. İncelenen kitaplarda atasözlerine ise yer verilmediği tespit edilmiştir.

Elde edilen verilerden hareketle farklı kelime sayısının toplam kelime sayısına bölümüyle elde edilen kelime kat sayısı incelendiğinde kat sayısının 0,092 olduğu tespit edilmiştir. Bu verilerden metinlerde yer alan kelimelerin çok sık tekrar ettiği anlaşılmaktadır. Metinlerdeki ikilemelerin kat sayısı incelendiğinde kat sayısının 0,6 olduğu görülmektedir. Bu oran toplam ikilemeler içinde farklı ikilemelerin kullanımının yüksek olduğunu, metinlerde kullanılan ikilemelerin tekrar etmediğini göstermektedir. Kitaplarda yer alan deyimlerin kat sayısı ise 0,407'dir. Buradan hareketle kitapta yer alan farklı deyimlerin, kelimelere göre daha az tekrar ettiği söylenebilir.

3.2. İncelenen Metinlerde Yer Alan Kelimelere Yönelik Bulgular ve Yorum

Bu bölümde incelenen çalışma kitaplarında en sık kullanılan ilk 50 kelime verilmiştir. Kitaplarda yer alan diğer kelimeler Ek 1'de sunulmaktadır. En sık kullanılan ilk 50 kelime Tablo 2 ile şu şekilde gösterilebilir:

Tablo 2. İncelenen Metinlerde Yer Alan İlk 50 Kelime ve Kullanım Sıklıkları

Kelime	<i>f</i>	Kelime	<i>f</i>	Kelime	<i>f</i>
ve	362	var	119	saat	75
ben	283	anne	115	gel-	74
git-	261	ne	115	ile	67
türkçe	247	yaz-	104	de	65
çok	196	okul	102	ye-	62
yap-	194	al-	93	oyna-	61
bir	182	tatil	93	geçen	60
için	149	gün	90	izle-	59
oku-	146	bu	88	biz	56
mi	139	sen	88	akşam	55
ev	137	sev-	86	en	55
çocuk	136	dün	80	ders	53
sonra	136	önce	80	çık-	51
iste-	133	baba	79	onlar	50
öğret-	124	daha	76	her	49
o	122	arkadaş	75	resim	49
set	119	kitap	75		

Tablo 2'de incelenen kitaplarda en sık kullanılan ilk 50 kelimeye yer verilmiştir. Kitaplarda en sık kullanılan ilk 10 kelime şöyledir: *ve*, *ben*, *git-*, *Türkçe*, *çok*, *yap-*, *bir*, *için*, *oku-*, *mi*. İncelenen kitaplarda en sık kullanılan ilk 10 kelime içerisinde 7 isim soylu kelime ve 3 fiil vardır.

3.3. İncelenen Metinlerde Yer Alan İkilemelere Yönelik Bulgular ve Yorum

İncelenen kitaplarda yer alan ikilemeler Tablo 3'te verilmiştir.

Tablo 3. İncelenen Metinlerde Yer Alan İkilemeler ve Kullanım Sıklıkları

İkileme	<i>f</i>
çeşit çeşit	4
bol bol	2
uzun uzun	2
güle güle	1
sap sarı	1
sık sık	1

Tablo 3’te incelenen metinlerde yer alan 6 farklı ikilemenin kullanım sıklığı görülmektedir. Bu ikilemeler toplamda 11 defa kullanılmıştır. İncelenen kitaplarda en sık olarak “*çeşit çeşit, bol bol, uzun uzun, güle güle, sap sarı, sık sık*” ikilemeleri kullanılmıştır. İncelenen kitaplarda kullanılan ikilemelerin birbirini tekrar eden kelimelerden oluşan ikilemeler olduğu görülmektedir.

3.4. İncelenen Metinlerde Yer Alan Deyimlere Yönelik Bulgular ve Yorum

İncelenen kitaplarda yer alan deyimler Tablo 4’te verilmiştir.

Tablo 4. İncelenen Çalışma Kitaplarında Yer Alan Deyimler ve Kullanım Sıklıkları

Deyim	f
cevap ver-	8
rica etmek	5
davet et-	3
hoş geldiniz	3
alışverişe çık-	2
afiyet olsun	1
devam et-	1
fotoğraf çek-	1
geçmiş olsun	1
hoşça kal-	1
karar ver-	1

Tablo 4’te incelenen kitaplarda yer alan 11 farklı deyim kullanım sıklığı görülmektedir. Bu deyimler toplamda 27 defa kullanılmıştır. Bu deyimler arasında “*cevap ver-*” en sık yer verilen ve 8 defa tekrarlanan deyim olmuştur. İncelenen kitaplarda kullanılan “*rica etmek*” deyimini 5 defa; “*davet et-, hoş geldiniz*” deyimini 3 defa; “*alışverişe çık-*” deyimini 2 defa tekrar etmiştir. “*afiyet olsun, devam et-, fotoğraf çek-, geçmiş olsun, hoşça kal-, karar ver-*” deyimleri ise 1 defa kullanılarak sıklıkları en az olan deyimler olmuştur.

3.5. İncelenen Metinlerde Yer Alan Atasözlerine Yönelik Bulgular ve Yorum

ABC yayınlarının incelenen çalışma kitaplarında atasözlerine rastlanılmadığı görülmektedir. Bu sebeple atasözü tabloları oluşturulmamıştır.

4. TARTIŞMA, SONUÇ VE ÖNERİLER

Bu çalışmada Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurlarını belirlemek ve bunların kullanım sıklığını ortaya koymak amaçlanmıştır. Bu amaçla yapılan çalışmada, ABC Çocuklar için Türkçe Çalışma Kitabı Seti A2.1 ve A2.2 kitaplarında kullanılan toplam ve farklı temel kelime, ikileme, deyim ve atasözü sayısı tespit edilmiştir.

Araştırma kapsamında incelenen metinlerde kullanılan toplam ve farklı kelime, ikileme, deyim ve atasözü sayısı incelendiğinde metinlerde en çok fiil ve isimlerden oluşan kelimelere yer verildiği atasözlerine ise hiç yer verilmediği görülmüştür. İlgili alanda yapılan farklı araştırmalar incelendiğinde (Bağcı ve Özdemir, 2021; Göçen ve Aydın, 2021; Göçen, Şen ve Duman 2020; Hayran, 2019) isim ve fiillerin en çok kullanılan söz varlığı öğeleri olduğu görülmektedir. Bunun sebepleri arasında metinlerin kelime gruplarından daha çok kelimelerle oluşturulması sayılabilir.

İncelenen yabancı dil olarak Türkçe öğrenen çocuklar için hazırlanmış çalışma kitaplarında, 1201 farklı olmak üzere toplam 12964 kelime kullanılmıştır. Farklı kelime sayısının toplam kelime sayısına bölümü ile elde edilen veriler incelendiğinde de metinlerde yer alan kelimelerin çoğunlukla birbirini tekrar ettiği anlaşılmaktadır. Bunun sebepleri arasında, incelenen metinlerin A2 seviyesi metinler olması gösterilebilir. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin, temel seviye metinlerinde kelimelerin tekrar etmesi yoluyla yeni kelimeleri daha kolay öğrenebileceği düşünülmektedir.

Metinlerden elde edilen verilere göre en sık kullanılan ilk 10 kelime “*ve, ben, git-, Türkçe, çok, yap-, bir, için, oku-, mi*” kelimeleridir. Bu kelimeler içinde yer alan “*ve, ben, bir*” gibi kelimelerin, yazılı Türkçenin en sık kullanılan kelimeleri olarak (Çal, 2015; Ölker, 2011; Öztürk, 2013) sıklıkla kullanıldığı söylenebilir. Bu kelimelerden “*aşağı, git-, sonra, sen*” kelimelerinin de A2 seviyesi Gazi, Hitit ve İstanbul yabancılar için Türkçe

ders kitaplarında da en sık kullanılan (Göçen, 2016) kelimeler olduğu anlaşılmaktadır. Bu anlamda incelenen çalışma kitaplarının bir bakıma ders kitapları ile öğrenilen kelimeleri desteklediği söylenebilir.

İncelenen metinlerde 6 farklı ikileme, toplamda 11 defa kullanılmıştır. Metinlerde yer alan ikileme sayısının isim ve fiillere göre oldukça az olduğu anlaşılmaktadır. Bu anlamda ikilemelere daha fazla sayıda yer verilmesi öğrencilerin kelime hazinesinin artırılması için önemlidir. Bu ikilemeler “*çeşit çeşit, bol bol, uzun uzun, güle güle, sap sarı, sıkı sıkı*” ikilemeleridir. Göçen ve Aydın’ın (2021, s. 115) Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuk hikâyelerine yönelik yaptığı çalışmada da en sık kullanılan ikilemenin “*güle güle*” olduğu belirlenmiştir. Çalışma kitaplarında sıklıkla yer alan ikilemeler yapı bakımından incelendiğinde, ikilemelerin birbirini tekrar eden kelimelerden oluşan ikilemeler olduğu görülmektedir. Bu durum incelenen çalışma kitaplarının A2 seviyesi metinlerinden oluşuyor olmasıyla ilişkilidir. Bununla birlikte farklı ikileme sayısının toplam ikileme sayısına bölümüyle elde edilen veriler incelendiğinde metinlerde yer alan ikilemelerin, kelimelere göre daha az tekrarlarla metinlerde yer aldığı tespit edilmiştir. Bu bağlamda incelenen kitaplarda ikilemelerin tekrarlarıyla birlikte yer almasının, öğrencilerin kelime hazinesini kalıcı bir şekilde zenginleştirebileceği söylenebilir.

Araştırma kapsamında incelenen metinlerde deyimler de yer almaktadır. Metinlerde 11 farklı deyim, toplamda 27 kez kullanılmıştır. Metinlerde en sık yer alan deyimler “*rica etmek, davet et-, hoş geldiniz, alışverişe çık-, afiyet olsun, devam et-, fotoğraf çek-, geçmiş olsun, hoşça kal-, karar ver-*” deyimleridir. “*hoş geldiniz, davet et-*” deyimleri Göçen ve Aydın’ın (2021, s. 116) Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuk hikâyelerine yönelik yaptığı çalışmada da en sık kullanılan deyimler arasındadır. İncelenen kitaplarda yer alan deyimler, yapı bakımından incelendiğinde metinlerdeki deyimlerin birleşik fiillerle oluşturulan deyimler olduğu görülmektedir. Bu yapının, A2 seviyesinde Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için uygun bir yapı olduğu söylenebilir. Farklı deyim sayısının toplam deyim sayısına bölümüyle elde edilen veriler incelendiğinde metinlerde yer alan deyimlerin yaklaşık yarı yarıya tekrar ettiği anlaşılmaktadır. Deyimlerin tekrar etmesinin öğrencilerin kelime hazinesi zenginleştirmede olumlu etkisi olacağı düşünülmektedir.

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen çocuklar için hazırlanmış çalışma kitaplarında atasözlerine hiç yer verilmediği tespit edilmiştir. Göçen’in (2016, s. 418) yaptığı çalışmada A2 seviyesi Gazi, Hitit ve İstanbul Türkçe ders kitaplarında da atasözlerinin yer almadığı tespit edilmiştir. Bu durum, incelenen çalışma kitaplarının seviyesinin A2 olmasıyla ilişkilidir.

Sonuç olarak araştırma kapsamında incelenen yabancı dil olarak Türkçe öğrenen çocuklar için hazırlanmış A2.1 ve A2.2 çalışma kitaplarının, öğrencilerin söz varlıklarını zenginleştirmede ve ders kitaplarıyla öğrenilen kelimeleri desteklemede önemli bir kaynak olduğu anlaşılmaktadır. Bununla birlikte Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış olan çalışma kitapları üzerinde yapılacak söz varlığı çalışmalarının sayısının artırılmasının, ilgili alanda hedef kelimelerin belirlenmesine ve öğrencilerin kelime hazinesinin geliştirilmesine katkı sağlayacağı söylenebilir.

5. BEYAN

Araştırma ve Yayın Etiği: Yapılan çalışmada “*Yükseköğretim Kurumları Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiği Yönergesi*”nde uyulması belirtilen tüm kurallara uyulmuştur. Yönergenin “*Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiğine Aykırı Eylemler*” başlıklı 2. bölümünde belirtilen eylemlerden de hiçbiri gerçekleştirilmemiştir.

Etik Kurul İzni Beyanı: Bu araştırma etik kurul izni gerektirmemektedir.

Araştırmacıların Makaleye Katkı Oranı Beyanı: 1. yazar katkı oranı: %50 (problemin açıklanması, araştırma yönteminin seçilmesi, verilerin analizi, tartışma ve sonuç) 2. yazar katkı oranı: %50 (literatür incelemesi, problemin açıklanması, verilerin toplanması, verilerin analizi, bulgular, tartışma, sonuç ve öneriler)

Çıkar Çatışması Beyanı: Araştırmacılar arasında herhangi bir çıkar çatışması yoktur.

Finansal Destek veya Teşekkür Beyanı: Bu çalışma için herhangi bir kurumdan finansal destek alınmamıştır.

6. KAYNAKÇA

Aksan, D. (2009). *Her yönüyle dil ana çizgileriyle dilbilim*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Arslan, N. (2014) *Yabancılarla Türkçe öğretimi ders kitaplarında söz varlığı unsurlarının incelenmesi*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Karadeniz Teknik Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Trabzon.

- Aydın, M. (2015) *Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ders ve okuma kitaplarındaki kelime sıklığı ve seviyelere göre sözcük hazinesi çalışması*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Aydın, M., & Açık, F. (2017). TÖMER kitaplarındaki kelime varlığı. *International Journal of Language Academy*, 5(1), 337-348.
- Bağcı, H., & Özdemir, A. (2021). A1 ve A2 seviyesi ders kitaplarında yer alan okuma metinlerinin söz varlığı açısından incelenmesi (Gazi Üniversitesi TÖMER örneği). *Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, (60), 385-407.
- Baş, B. (2011). *Söz varlığı ile ilgili çalışmalarda kullanılacak ölçütler*. TÜBAR, XXIX, 27-61
- Bozkurt, B. (2015) *Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde orta seviye (B1-B2 düzeyi) hedef sözcük belirleme çalışması*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Marmara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Çal, A. (2015). Türkiye’de farklı dönemlere ait kelime sıklığı çalışmaları üzerine bir değerlendirme. *International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, 10(8), 715-730.
- Çelik, S. (2014) *Yabancı dil olarak Almanca ve Türkçe öğretimi A1 ve A2 seviyesindeki ders kitaplarında kullanılan söz varlığının karşılaştırılması*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Marmara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Çınar, İ., & İnce, B. (2015). Türkçe ve Türk Kültürü ders kitaplarındaki söz varlığına derlem temelli bir bakış. *International Journal of Languages’ Education and Teaching*, 3(1), 198-209.
- Çiçek, M. (2015). Avrupa dil programı sözcük setleri ile yabancılara Türkçe öğretimi kitaplarındaki sözcüklerin karşılaştırılması: Yunus Emre Enstitüsü Türkçe öğretim seti A1 ders kitabı örneği. *International Journal of Language Academy*, 3(2), 216-231.
- Çiriş, M., & Arslan, M. (2021). Ortak Avrupa Dil Referansı bağlamında yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan Yağmur ders kitaplarının kelime sıklığı açısından incelenmesi. *Journal of Research In Turkic Languages*, 3(2), 51-61.
- Demirel, M. V. (2013). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere kelime öğretiminde farklı kelime gruplarının kullanımının etkisi. *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi*, 2(4), 286-299.
- Göçen, G. (2016). *Yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığı ile Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı anlatımlarındaki söz varlığı*. Yayınlanmamış doktora tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Göçen, G., & Ataş, N. (2022). “ABC Çocuklar İçin Türkçe (A1)” ders kitabındaki söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, (Ö1), 208-210.
- Göçen, G., & Aydın, E. (2021). Yabancılar için hazırlanmış Türkçe okuma kitaplarındaki söz varlığı: Çocuk hikâyeleri dizisi A1-A2 örneği. *Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi*, 4(1), 93-126.
- Göçen, G., & Çiçek, M. (2022). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış “Salih Hikâye Seti”nde yer alan söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, 3(2), 82-96.
- Göçen, G., & İleri, A. (2022). Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, (Ö1), 226-246.
- Göçen, G., & Okur, A. (2016). Yabancılar için Türkçe ders kitaplarındaki sözcüklerin kullanım sıklığı ve yaygınlığı. *Millî Eğitim Dergisi*, 45(210), 447-476.
- Göçen, G., Gökmen, H., Şahin, B., & Çelebi, M. (2020). Yabancılar için Türkçe okuma kitaplarında yer alan fiillerin incelenmesi. *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 105, 146-172.
- Göçen, G., Karabulut, G., Yıldız Memiş, N., & Darama, M. (2020). Yabancılar için Türkçe okuma kitaplarında yer alan ikileme, deyim ve atasözlerinin kullanım sıklığı ve seviyelere göre dağılımı. *International Journal of Languages Education and Teaching*, 8(2), 112-142.
- Göçen, G., Şen, B., & Duman, S. F. (2020). Yabancılar için Türkçe okuma kitaplarındaki isim soylu kelimelerin kullanım sıklığı. *TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi*, (21), 46-73.

- Göker, M., & Göçen, G. (2021). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan okuma kitaplarındaki söz varlığı öğelerinin incelenmesi. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (Ö10), 407-446.
- Gün, M., & Şimşek, R. (2017). Yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılan hikâye kitaplarının incelenmesi: Yunus Emre Enstitüsü Türkçe öğretimi A1-A2 hikâye örneği. *International Journal of Languages Education and Teaching*, 5(3), 502-517.
- Gündoğdu, İ. (2019) *Kültürler arası iletişim yaklaşımı açısından Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan ders kitaplarındaki deyimler*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Samsun.
- Hayran, T. (2019) *Yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılan ders kitaplarında söz varlığına yönelik bir inceleme*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Burdur.
- Hirik, E. (2017). Türkiye Türkçesi duyu fiillerinde anlam ve kelime sıklığı ilişkisi. *Sutad*, (41), 53-74.
- Kaymak, E. (2021) *B1 Türkçe ders kitaplarında kavramlar ve kavram alanları*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. Uludağ Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Bursa.
- Mustafaoğlu, R. (2018) *Yabancı dil olarak İngilizce ve Türkçe öğretimi A1 ve A2 seviyesindeki ders kitaplarının söz varlığı bakımından karşılaştırılması*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Ölker, G. (2011). Sözlük türleri ve kelime sıklığı sözlüğü üzerine. *Dil Araştırmaları Dergisi*, 9, 45-60.
- Özcan, E., & Tarcan, Ö. D. (2020). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ders kitaplarındaki okuma metinlerinde yer alan sözcüklerin sıklık görünümleri. *Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 11(2), 72-80.
- Özdemirel, A. (2017) *Yabancı dil olarak Türkçe ve İngilizce ders kitaplarındaki sözcüklerin kullanım sıklığı bağlamında değerlendirilmesi*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Öztürk, H. (2013). *1980'den 2010 yılına okunurluğu yüksek Türk romanlarının söz varlığı açısından incelenmesi*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. Dokuz Eylül Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İzmir
- Paylan, K. (2015). *Türkçede kelime türetme yollarına genel bir bakış*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. Pamukkale Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Denizli.
- Petek, E. (2020). B1 seviyesi Türkçe okuma metinlerinin söz varlığı üzerine bir inceleme. *Оқму Хабаршысы – Вестник Юкэпу Дегиси*, 4(26), 30-37.
- Serin, N. (2017) *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi için hazırlanmış ders kitapları ile bu kitapları kullanan öğrencilerin söz varlığının karşılaştırılması*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. Atatürk Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Erzurum.
- Şenyiğit, Y. (2020). *Yabancılara Türkçe öğretiminde sözlü dilin kelime sıklığı ve A1-A2 seviye sözlüğü*. Yayımlanmamış doktora tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Şimşek, N. D. (2015). Yabancılara Türkçe öğretimi ders kitaplarındaki metinlerin ilişkisel söz varlığı açısından değerlendirilmesi. *International Journal of Science Culture and Sport*, (3), 809-827.
- TDK. (2021). *Güncel Türkçe sözlük*. Erişim Adresi: <https://sozluk.gov.tr/>. Erişim Tarihi: 15.01.2021.
- Vandewalle, J. (1999). Pratik Türkçe öğretiminde karşılaşılan bazı sorunlar ve çözümleri. *A. Ü. Tömer Dil Dergisi*, 82.
- Yahşi, Ö. (2020) *Yabancılara Türkçe öğretiminde temel düzey söz varlığını belirleme: yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitapları ile Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı ve sözlü anlatım uygulamalarına söz varlığı*. Yayımlanmamış doktora tezi. Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sakarya.
- Zenci, S. Ç. (2021). İstanbul yabancılar için Türkçe öğretim setindeki sözcük listelerinin değerlendirilmesi. *Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 4(2021 Yunus Emre ve Türkçe yılı yabancı dil olarak Türkçe öğretimi özel sayısı), 1-14.

7. EXTENDED ABSTRACT

Vocabulary is the basis of language teaching, learning language rules and transferring culture. According to Şenyiğit (2020, p. 2), considering that language is a structure in itself, words stand out as one of the basic elements in every part of that structure, so the place of vocabulary teaching is very important in terms of language teaching. Since words constitute the building blocks of a language, it is a useful step to start foreign language teaching with the teaching of words (Demirel, 2013; Doğan, 2014). The selection of the words to be taught in mother tongue and foreign language teaching, the ordering of these words according to language levels, the determination of the materials to be included in language teaching are revealed according to the results of the frequency studies. As Vandewalle (1999) stated, vocabulary teaching starts with the most frequently used words in the language by making use of frequency lists.

Considering the teaching of Turkish as a foreign language, the main thing is to teach the most frequently used words and phrases of the language. (Göçen & Okur, 2016, p. 449). In this context, vocabulary teaching to individuals who want to learn Turkish as a foreign language is carried out starting from the most frequently used words in daily life.

In the studies on textbooks and reading books, it is seen that the books discussed are generally aimed at adults who learn Turkish as a foreign language. The number of studies on texts prepared for children learning Turkish as a foreign language is very few and the history of the studies is quite recent (Göçen & Ataş, 2022; Göçen & Aydın, 2021; Göçen & İleri, 2022). "However, frequency studies on children's books prepared for learners of Turkish as a foreign language are important in that these books contain words that learners will encounter first and need to be known first." (Immigrant and Forward, 2022, p. 228). In this context, it is seen that it is an important need to carry out frequency studies on children's books prepared for children learning Turkish as a foreign language.

When the studies in the literature are examined, it is seen that the number of frequency studies (Göçen & İleri, 2022) on workbooks for children learning Turkish as a foreign language is very low. However, workbooks have an important place in terms of extra-class activities for children learning Turkish as a foreign language. Accordingly, it is important to reveal the words in the workbooks prepared for children learning Turkish as a foreign language.

In the study conducted in this context, "What are the words in the Turkish workbooks prepared for children learning Turkish as a foreign language?" Based on the question, it is aimed to determine the frequency of use of the words in the workbooks prepared for children learning Turkish as a foreign language. The sub-objectives of this study are as follows:

1. What is the total and different number of words, reduplications, idioms and proverbs used in the analyzed texts?
2. What are the words in the analyzed texts?
3. What are the reduplications in the analyzed texts?
4. What are the idioms in the analyzed texts?
5. Which are the proverbs in the analyzed texts?

This research, which was conducted to determine the vocabulary items in the workbooks prepared for foreigners, was carried out with a qualitative case study. This research was carried out in order to determine the vocabulary elements. Within the scope of the research, 2 workbooks, A2.1 and A2.2, included in the Istanbul ABC Turkish Teaching Set for Children, which were published in 8 books in 2020, were examined. The data of the study were collected by document analysis. Content analysis was used to determine which vocabulary items are included in the reading books examined within the scope of the research. The frequency of use of the identified vocabulary elements is presented in a descriptive way. After these operations on the texts, the frequency of use of the vocabulary elements in the books examined within the scope of the research was revealed with the CIBAKAYA 2.0 program. Vocabulary elements are presented in the findings section in tables with their frequency of use according to their types.

When the total and number of different words, reduplications, idioms and proverbs used in the texts examined within the scope of the research were examined, it was seen that the words consisting of verbs and nouns were

mostly included in the texts, and the proverbs were not included at all. As a result, it is understood that the A2.1 and A2.2 workbooks prepared for children learning Turkish as a foreign language, examined within the scope of the research, are an important source in enriching the vocabulary of the students and supporting the words learned with the textbooks.

8. EKLER

EK 1. İncelenen Metinlerde Yer Alan Kelimeler ve Kullanım Sıklığı

Kelime	<i>f</i>	Kelime	<i>f</i>	Kelime	<i>f</i>
ve	362	akşam	55	yardım et-	31
ben	283	en	55	ay	30
git-	261	ders	53	hayır	30
Türkçe	247	çık-	51	sinema	30
çok	196	onlar	50	yarın	30
yap-	194	her	49	bin-	29
bir	182	resim	49	iç-	29
için	149	hangi	48	dön-	28
oku-	146	kahvaltı	48	güzel	28
mi	139	soru	48	iş	28
ev	137	cümle	47	fare	27
çocuk	136	yemek ye-	47	hafta	27
sonra	136	kardeş	46	on	27
iste-	133	nere	45	otobüs	27
öğret-	124	bayram	44	gece	26
o	122	dede	44	iyi	26
set	119	evet	44	ol-	26
var	119	park	43	uyu-	26
anne	115	bak-	42	üç	26
ne	115	işaretle-	42	yıka-	26
yaz-	104	tekrar	41	ziyaret et-	26
okul	102	ver-	41	ama	25
al-	93	şimdi	40	başlangıç	25
tatil	93	yaz	40	çanta	25
gün	90	yemek	40	diş	25
bu	88	iki	38	doldur-	25
sen	88	yok	38	kahvaltı et-	25
sev-	86	çünkü	37	kelime	25
dün	80	kaç	37	kullan-	25
önce	80	şehir	37	nasıl	25
baba	79	tamamla-	37	ödev	25
daha	76	cevapla-	35	televizyon	25
arkadaş	75	çalış-	35	zaman	25
kitap	75	de-	35	çizgi film	24
saat	75	sabah	35	araba	23
gel-	74	ad	34	dünya	23
ile	67	boşluk	33	kalk-	23
de	65	cevap	32	kız	23
ye-	62	eşleştir-	31	siz	23
oyna-	61	et-	31	sor-	23
geçen	60	hafta sonu	31	yaş	23
izle-	59	insan	31	başla-	22
biz	56	öğretmen	31	fırçala-	22

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
merhaba	22	keklik	15	temizle-	12
bana	21	kelođlan	15	ülke	12
bugün	21	kendi	15	yüz-	12
gör-	21	kısa	15	ayakkabı	11
hasta	21	otur-	15	beraber	11
nasrettin hoca	21	seçenek	15	büyük	11
para	21	uzun	15	çiçek	11
söyle-	21	yumurta	15	defa	11
tarla faresi	21	adam	14	erken	11
uy-	21	at-	14	film	11
bisiklet	20	bura	14	gir-	11
doktor	20	çeyrek	14	kapı	11
el	20	fakir	14	kebabçı	11
yağ-	20	hava	14	kural	11
ağaç	19	kal-	14	kuzen	11
aile	19	oda	14	market	11
babaanne	19	servis	14	sana	11
boş	19	sincap	14	sıcak	11
hayvan	19	yer	14	soğuk	11
komşu	19	yirmi	14	tatlı	11
öğrenci	19	anlat-	13	yapabil-	11
akraba	18	beş	13	yedi	11
süt	18	bil-	13	yüzebil-	11
uyan-	18	dinle-	13	abla	10
yürü-	18	dokuz	13	alışveriş	10
yüz	18	dört	13	araç	10
keci	17	gelecek	13	bekle-	10
köy	17	konuş-	13	bilye	10
mevsim	17	metin	13	bit-	10
sekiz	17	oyun	13	ceviz	10
sınıf	17	öğren-	13	çal-	10
su	17	yan	13	deniz	10
yat-	17	yıl	13	fiil	10
biraz	16	yiyecek	13	geç	10
çiz-	16	alışveriş yap-	12	kadar	10
dinlen-	16	altı	12	kim	10
doğum günü	16	banyo	12	kurs	10
eşek	16	bebek	12	lokanta	10
futbol	16	buçuk	12	lütfen	10
geç-	16	ekmek	12	müşteri	10
giy-	16	elbise	12	ön	10
köpek	16	etraf	12	peynir	10
mavi	16	gündüz	12	şey	10
meslek	16	hastane	12	şöyle	10
niçin	16	meyve	12	tanı-	10
öğle	16	müzik	12	topla-	10
ses	16	pencere	12	yüzden	10
yaşa-	16	saç	12	bahçe	9
yeni	16	sağlık	12	bayramlaş-	9
cumartesi	15	spor	12	bilgisayar	9

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
birlikte	9	tut-	8	dans	6
çek-	9	uçabil-	8	defter	6
değil	9	uçak	8	delik	6
kalem	9	ağır	7	edebil-	6
oyun oyna-	9	ağrı-	7	getir-	6
öp-	9	alabil-	7	gidebil-	6
piknik yap-	9	anneanne	7	giyin-	6
sıra	9	banka	7	harçlık	6
şapka	9	bütün	7	hazırlık	6
telefon	9	çalışkan	7	hızlı	6
tiyatro	9	çöp	7	hiçbir	6
ulaşım	9	dışarı	7	ise	6
yakın	9	dini bayram	7	izin iste-	6
aç-	8	duş	7	kahverengi	6
amca	8	gazete	7	kantin	6
bardak	8	inan-	7	kaplumbağa	6
basketbol	8	karşı	7	kork-	6
bitir-	8	kış	7	koş-	6
buluş-	8	kıyafet	7	koşabil-	6
cevap ver-	8	kiraz	7	kraliçe	6
çilek	8	koy-	7	kutla-	6
dakika	8	kurban bayramı	7	küçük	6
duy-	8	kuş	7	kütüphane	6
elma	8	masa	7	mektup	6
erkek	8	masal	7	metro	6
ev hanımı	8	misafir	7	mutfak	6
fırın	8	oğul	7	mühendis	6
fotoğraf	8	ora	7	omlet	6
gitar	8	oyuncak	7	orman	6
gömlek	8	pasta	7	renk	6
güneş	8	pazar	7	seç-	6
hayal	8	pijama	7	sula-	6
hayvanat bahçesi	8	pişir-	7	şarkı	6
hazırla-	8	satıcı	7	tabak	6
hemen	8	şu	7	tahta	6
hep	8	tane	7	tam	6
hiç	8	torun	7	terzi	6
kardan adam	8	tüy	7	yaklaşık	6
kebab	8	uçur-	7	yedi buçuk	6
kırmızı	8	uygun	7	ayrıl-	5
kur-	8	ünite	7	az	5
mağaza	8	yağmur	7	bayramlık	5
müze	8	yatak	7	bilet	5
örnek	8	yeşil	7	boy	5
parti	8	yorgun	7	cuma	5
sınav	8	altın	6	çalabil-	5
sırala-	8	aşağı	6	çarşamba	5
sohbet et-	8	avukat	6	çeşitli	5
tamam	8	balık	6	dişçi	5
tavşan	8	çay	6	duman	5

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
düşün-	5	uzak	5	maymun	4
eğlen-	5	yaşlı	5	mendil	4
ek	5	yazar	5	milyon	4
eksen	5	yüksek	5	mont	4
eşya	5	yürüyüş yap-	5	mutlu	4
fil	5	zayıf	5	ofis	4
geçir-	5	zeytin	5	otuz	4
gez-	5	aç	4	oynayabil-	4
göl	5	açık	4	papağan	4
görüş-	5	anahtar	4	ramazan bayramı	4
herkes	5	anla-	4	sadece	4
ikinci	5	ara-	4	sağ	4
ikram et-	5	at	4	sat-	4
ilaç	5	ateş	4	satranç	4
ilk	5	beğen-	4	sevin-	4
internet	5	besle-	4	siyah	4
iş yeri	5	beyaz	4	söz	4
izin	5	bırak-	4	sür-	4
kalabalık	5	biber	4	şaşır-	4
kar	5	boya-	4	şemsiye	4
kazak	5	börek	4	şubat	4
kemer	5	bul-	4	tablo	4
kenar	5	burun	4	taksi	4
kol	5	çeşit çeşit	4	tara-	4
maç	5	çikolata	4	tarla	4
milli bayram	5	derece	4	tembel	4
muz	5	domates	4	teşekkür	4
nakit	5	dondurma	4	tost	4
namaz	5	durum	4	uçurtma	4
oluş-	5	eski	4	üzüm	4
otel	5	fen bilgisi	4	yavaş	4
öde-	5	fiyat	4	yürüyebil-	4
ördek	5	gemi	4	zengin	4
pahalı	5	genç	4	zürafa	4
pazartesi	5	haydi	4	açabil-	3
peçete	5	hediye	4	ağabey	3
piknik	5	hediye et-	4	animasyon	3
portakal	5	hepsi	4	anlayabil-	3
rica etmek	5	hoca	4	arife günü	3
salı	5	ışık	4	arka	3
san-	5	in-	4	artık	3
sarı	5	indirim	4	ayak	3
say-	5	kahve	4	bal	3
sebze	5	kavurma	4	bilgi	3
son	5	kayak	4	bizim	3
sonbahar	5	kayalık	4	boğaz	3
söyleyebil-	5	kirli	4	boncuk	3
süre	5	koleksiyon	4	bozuk	3
şeker	5	koltuk	4	buyur-	3
şoför	5	kurban	4	ceket	3

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
cep	3	kroki	3	yelek	3
çıkabil-	3	kulak	3	yirmi bir aralık	3
çiftçi	3	kullanabil-	3	yol	3
davet et-	3	kutlu ol-	3	yorul-	3
dik-	3	kutu	3	yürüyüş	3
diz	3	küp	3	zıplayabil-	3
doğ-	3	lezzetli	3	acı-	2
doğa	3	mahalle	3	ağız	2
dokuz buçuk	3	malzeme	3	ağla-	2
dolap	3	matematik	3	ağustos	2
durak	3	mecbur	3	ağustos böceği	2
dükkan	3	metre	3	ajanda	2
eldiven	3	meydan	3	ak-	2
elli	3	mimar	3	alışverişe çık-	2
eylül	3	musluk	3	alo	2
farklı	3	nezle	3	alt	2
fındık	3	öksür-	3	altmış	2
fikir	3	önemli	3	aralık	2
flüt	3	özellik	3	araştır-	2
genellikle	3	pantolon	3	arayabil-	2
göster-	3	parmak	3	arı	2
götür-	3	penguen	3	aslan	2
göz	3	perşembe	3	aşçı	2
gürültü	3	reçel	3	atölye	2
haber	3	renkli	3	ayıp	2
hareket	3	salon	3	ayrı	2
havuç	3	sevgili	3	bacak	2
hazırlan-	3	silgi	3	baklava	2
haziran	3	simit	3	barış-	2
hemşire	3	sokak	3	baş	2
hikaye	3	sol	3	başka	2
hoş geldiniz	3	şiir	3	bat-	2
iç	3	tamirci	3	batı	2
içeri	3	tarif	3	bavul	2
ilkbahar	3	tenis	3	bazen	2
incir	3	teşekkür etmek	3	bazı	2
kaban	3	tezgahtar	3	bedava	2
kabul et-	3	tişört	3	binebil-	2
kağıt	3	top	3	birçok	2
kapat-	3	trafik	3	birinci	2
karı	3	tren	3	birleştire-	2
karınca	3	uyuyabil-	3	birlik	2
kariştir-	3	üst	3	bitki	2
karşılaştı-	3	ütü	3	bol bol	2
kart	3	üzül-	3	böyle	2
kırk	3	ya	3	bulaşık	2
kocaman	3	yağ	3	bunlar	2
konuşabil-	3	yani	3	buzdolabı	2
kopar-	3	yarım	3	cimri	2
kredi	3	yazı	3	cüzdan	2

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
çamaşır	2	kase	2	ödül	2
çatal	2	kasım	2	ödünç	2
çerez	2	kat	2	öğlen	2
çiçekçi	2	kayık	2	öğretmen-	2
çim	2	kek	2	özel	2
çöz-	2	kese	2	pardon	2
diyalog	2	kırıl-	2	peki	2
doğu	2	kısık	2	pilot	2
dolma	2	kız-	2	plan	2
dur-	2	kilo	2	polis	2
düz	2	kilogram	2	postacı	2
düzeltil-	2	kişi	2	postane	2
eczacı	2	kişilik	2	pul	2
ekim	2	kokla-	2	randevu	2
ekle-	2	kolay	2	rende-	2
el yıka-	2	koru-	2	sahip	2
emniyet	2	kravat	2	saklan-	2
eş	2	kucak	2	sandalye	2
eşit	2	kuru	2	sayfa	2
et	2	kurut-	2	sessiz	2
etek	2	kuzey	2	sıkıl-	2
faydalı	2	küre	2	sıklık	2
geçit	2	küs-	2	sil-	2
getirebil-	2	lamba	2	sistem	2
gösteri	2	levha	2	sofra	2
gözlük	2	lira	2	susa-	2
gri	2	mama	2	sürebil-	2
gül-	2	mantar	2	şişman	2
günaydın	2	mantı	2	tak-	2
güneşlen-	2	mart	2	tamirhane	2
güneşli	2	mayıs	2	taşı-	2
hakkında	2	milli	2	tava	2
halk	2	minibüs	2	tavuk	2
harca-	2	moral	2	temmuz	2
harf	2	motosiklet	2	teselli et-	2
hayat	2	muayene et-	2	test	2
hem	2	mutlaka	2	teşekkür et-	2
hırka	2	mümkün	2	tırmanabil-	2
hoşlan-	2	nane	2	toplam	2
ılık	2	nar	2	tören	2
ikisi	2	neden	2	tramvay	2
inek	2	nisan	2	tuz	2
işte	2	not	2	türk	2
itfaiyeci	2	numaralandır-	2	ucuz	2
kaç-	2	ocak	2	uç-	2
kaldır-	2	on dokuz mayıs atatürk	2	uyarı	2
kanat	2	anma gençlik ve spor		uzat-	2
karakter	2	bayram		uzun uzun	2
karne	2	orta	2	üçüncü	2
kartop	2	otopark	2	üret-	2
		otuz ağustos zafer bayram	2		

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
ütüle-	2	cezalı	1	gezi	1
üzeri	2	çoşku	1	girebil-	1
vakit	2	çabuk	1	gönder-	1
var-	2	çarşı	1	gönderebil-	1
verebil-	2	çatı	1	görüşebil-	1
yalnız	2	çekmece	1	gösterebil-	1
yap	2	çıkır-	1	güle güle	1
yaşan-	2	çiftlik	1	güvenlik	1
yaya	2	çilekli	1	hafif	1
yedek	2	çizebil-	1	haftalık	1
yeter	2	çorap	1	hala	1
yine	2	dağınık	1	harika	1
yirmi bir haziran	2	dağıt-	1	harita	1
yirmi dokuz ekim	2	dalgalı	1	havla-	1
cumhuriyet bayram		damak	1	havuz	1
yirmi üç nisan ulusal	2	davet	1	hazır	1
egemenlik ve çocuk		dayı	1	hırsız	1
bayram		derin	1	hız	1
zarf	2	devam	1	hisset-	1
zıplayabilir-	2	devam et-	1	hobi	1
adres	1	deve	1	hortum	1
afiyet olsun	1	diğer	1	hoşça kal-	1
ağ	1	dirsek	1	hurma	1
ah	1	dizle-	1	huzur evi	1
akıllı	1	doksan	1	ıslan-	1
alfabe	1	dolu	1	iftar	1
an	1	dost	1	ileri	1
ananas	1	dök-	1	ilgili	1
anır-	1	dut	1	ilkokul	1
ara	1	duygulan-	1	inatçı	1
armut	1	duygusal	1	iptal	1
ayrıca	1	dürüst	1	isim	1
ayva	1	eczane	1	istanbul	1
badem	1	efendi	1	iştah	1
bakım	1	eksik	1	işyer	1
bank	1	elektrik	1	iyileş-	1
bas-	1	elektronik	1	iyilik yap-	1
bekar	1	erik	1	izleyebil-	1
bencil	1	ezber-	1	kabak	1
bin	1	fasulye	1	kabalık	1
bir buçuk	1	fazla	1	kabul	1
birbiri	1	fıkra	1	kafe	1
birkaç	1	filler	1	kan-	1
boyama	1	fotoğraf çek-	1	kana-	1
boyut	1	galiba	1	kapatabil-	1
boz-	1	garson	1	kaplan	1
bozul-	1	geçmiş	1	kar topu	1
bölüm	1	geçmiş olsun	1	karar	1
brokoli	1	gelsin	1	karar ver-	1
buz	1	geniş	1	kararsız	1
cam	1				

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
kare	1	neşe	1	sebeup	1
karna	1	normal	1	seçim	1
karnabahar	1	numara	1	sefa	1
karpuz	1	olabil-	1	sefer	1
karşıla-	1	olay	1	sekiz buçuk	1
kaş	1	onun	1	sene	1
kaşarlı	1	organ	1	servis et-	1
kavga et-	1	ortaokul	1	sesli	1
kavun	1	oturabil-	1	sessiz ol-	1
kesin	1	oval	1	sevgi	1
kez	1	oyuncakçı	1	sevimli	1
kır-	1	öğle yemeği	1	sevinç	1
kıvrırcık	1	ölç-	1	seyret-	1
kilometre	1	ömür	1	sıcaklık	1
kimse	1	öneri	1	sık sık	1
kirpik	1	örümcek	1	sınıfça	1
kitapçı	1	öyle	1	sihirbazlık	1
koca	1	özle-	1	soğan	1
komik	1	palto	1	söndür-	1
koridor	1	parça	1	süratli	1
korku	1	parkur	1	şanslı	1
koruyabil-	1	paten	1	şeftali	1
kulübe	1	patlıcan	1	şekil	1
kurbağa	1	pembe	1	şık	1
kurnaz	1	piş-	1	şimdilik	1
kusur	1	pişirebil-	1	şişe	1
kuzu	1	piyano	1	şort	1
lahana	1	pizza	1	tabi	1
lavabo	1	posta	1	taksim	1
lazım	1	proje	1	takvim	1
liman	1	radyo	1	tamir	1
limon	1	reis	1	tamir et-	1
lise	1	restorant	1	tanış-	1
lokma	1	rezervasyon	1	tanıt-	1
lunapark	1	rica	1	tedirgin ol-	1
maalesef	1	robot	1	tehlikeli	1
madde	1	rüya	1	telaş	1
makas	1	sabırsız	1	televizyon izle-	1
maviş	1	sağ ol-	1	temiz	1
menü	1	sağ-	1	teneffüs	1
merak et-	1	sağa	1	terayağ	1
merkez	1	sahil	1	traş ol-	1
mesela	1	sahur	1	tırman-	1
mısır	1	salatalık	1	timsah	1
mide	1	salla-	1	tombik	1
minik	1	sandalet	1	tutam	1
model	1	sandviç	1	tuvalet	1
mola	1	sap sarı	1	tür	1
nefret	1	savun-	1	türkiye	1
nesne	1	sayı	1	ufak	1

Kelime	<i>f</i>
ulaş-	1
un	1
uyku	1
üç buçuk	1
üçgen	1
üniversite	1
ünlü	1
üzere	1
vanilya	1
vapur	1
vazgeç-	1
veya	1
vücut	1
yabancı	1

Kelime	<i>f</i>
yakalayabil-	1
yakın-	1
yalan	1
yamuk	1
yar	1
yaratıcı	1
yardımsever	1
yavru	1
yazabil-	1
yedi-	1
yem	1
yenge	1
yetenekli	1
yetiştir-	1

Kelime	<i>f</i>
yetmiş	1
yetmiş beş	1
yık-	1
yılan	1
yirmi bir mart	1
yirmi üç nisan	1
yön	1
yurt	1
yuvarlak	1
yüzü-	1
zeki	1
zıpla-	1